



Dames and knights Dame e cavalieri

Press and
Public Relation Department
via Mauro Macchi 28
20124 Milano (Italy)
tel +39-02-66714341
fax +39-02-66713975
e-mail: ibssa@sportpromotion.it

Visiting Venezuela and opening Ibssa seat

From 30th October to 6th November, on invitation of Shihan Yovany Agüero, 1st Vice President of Ibssa, Giacomo Spartaco Bertoletti K.M. (Italy) went to Aragua to complete the negotiations, had in different dates in Italy, for the opening of a new official seat of Ibssa. The birth of the new structure of formation for the managerial and technical fields in the security area was placed in the picture of the World Motobu-ha Shito-ryu Karate-do Kuniba-ka Congress and Friendship Tournament (30th October/3rd November) promoted by Shihan Yovany Agüero and coordinated by Jesús Guerrero at the presence of Soke Kozo Kuniba, art son of one of the most engaged families, that of Masters Kosei and Shogo Kuniba, in the world of traditional karate. The Alcalde, Mayer, of San Felipe el Fuerte, Victor Moreno, was the promoter and guarantees to the new Ibssa of Venezuela all that image, important for launching our Ibssa in the Latin America.

Visita in Venezuela e apertura sede Ibssa

Dal 30 ottobre al 6 novembre, su invito di shihan Yovany Agüero, il primo vicepresidente dell'Ibssa, Giacomo Spartaco Bertoletti K.M. (Italia) si è recato aa Aragua per completare le contrattazioni, avute in date diverse in Italia, per l'apertura di una sede ufficiale Ibssa. La nascita della nuova struttura di formazione dei quadri manageriali e tecnici nel settore della sicurezza era collocata nel quadro del World Motobu-ha Shito-ryu Karate-do Kunibakai Congress and Friendship Tournament (30 ottobre/3 novembre) promosso da shihan Yovany Agüero e coordinato da Jesús Guerrero alla presenza di soke Kozo Kuniba, figlio d'arte di una tra le più impegnate famiglie, quella dei maestri Kosei e Shogo Kuniba, nel mondo del karate tradizionale. L'alcalde, sindaco, di San Felipe el Fuerte, Victor Moreno, ne è stato il promotore e garantisce alla novella Ibssa venezuelana tutta quella copertura d'immagine, importante per un lancio omo-



From the left side: Rafael Cepeda, Silver at the Juniores World Championship, Soke Kozo Kuniba, the Mayer of San Felipe el Fuerte Victor Moreno, the Governor Edoardo Lapi G. and Shihan Yovany Agüero

Da sinistra: Rafael Cepeda, argento al Campionato mondiale giovanile, soke Kozo Kuniba, il sindaco di San Felipe el Fuerte Victor Moreno, il governatore Edoardo Lapi G. e shihan Yovany Agüero

Italian House – From the left side: Soke Kozo Kuniba, Veronique Santarossa, Gsb, Shihan Yovany Agüero, Johan Backteman (Sweden) and Jesus Guerrero

Casa Italia - Da sinistra: soke Kozo Kuniba, Veronique Santarossa, Gsb, shihan Yovany Agüero, Johan Backteman (Svezia) e Jesus Guerrero



Soke Kozo Kuniba e Juan Carlos Angulo Palencia, manager della sicurezza della Solintex

Soke Kozo Kuniba and Juan Carlos Angulo Palencia, Security Manager of Solintex





Celebration ceremony for 202 years of San Felipe el Fuerte with the presence of civil and military authorities, with the blue band Victor Moreno

Cerimonia di celebrazione dei 202 anni di San Felipe el Fuerte alla presenza delle autorità civili e militari, con la fascia blu l'alcalde Victor Moreno

These are the four new full members:

- Yovany Agüero Castillo
- Victor Moreno
- Jesús A. Guerrero G.
- Juan Carlos Angulo Palencia

This last is the Security Manager, representative in the Solintex, with more than 300 subordinates.

During the conference, interviewed from the State TV, Gsb has also presented a possible candidature for the world Congress of 2003. On the daily paper *El Siglo*, supporter of the Championship (Italy was classified at the 4th place for the Nations with a silver in kata and a bronze in kumite with Veronique Santarossa) and certainly supporter of Ibssa in Venezuela, was published more than half a page about the event.

It was also the occasion for an exchange of ideas with the representative Ibssa of Trinidad and Tobago and of the Islands of Caribe, Anthony Sydney. The same Governor of the Yaracuy State, José Casanova Goday, wanted to receive us in occasion of the celebration for the 202 years of San Felipe el Fuerte, at the Alcaldia, the municipal palace of the State.

The next appointment is fixed on March 2002 for the first technical course for the policemen.

geneo della nostra Associazione in America Latina.

Quattro i nuovi iscritti full members:

- Yovany Agüero Castillo
- Victor Moreno
- Jesús A. Guerrero G.
- Juan Carlos Angulo Palencia

quest'ultimo manager della sicurezza, rappresentante e punto cardine nell'ambito di un'azienda, la Solintex, con oltre 300 dipendenti.

Durante la conferenza, intervistato dalla Tv di Stato, Gsb ha anche presentato una possibile candidatura per il Congresso mondiale del 2003. Sul quotidiano *El Siglo*, supporter del Campionato (l'Italia si è classificata al 4° posto per Nazioni con un argento nel kata e un bronzo nel kumite con Veronique Santarossa) e certo supporto dell'Ibssa venezuelana, è stata pubblicata oltre mezza pagina sull'avvenimento. E' stata anche l'occasione per uno scambio di vedute con il rappresentante Ibssa di Trinidad e Tobago e delle isole del Caribe, Anthony Sydney.

Lo stesso governatore dello stato di Yaracuy, José Casanova Goday, ha voluto riceverci, in occasione delle manifestazioni per i 202 anni di San Felipe el Fuerte, all'Alcaldia, Palazzo municipale, dello Stato.

Il prossimo appuntamento è fissato a marzo 2002 per il primo corso tecnico per le guardie municipali.

Report on the Ibssa Board of Directors' meeting

**10th November 2001
Skopje/Macedonia
Attendees**

George Popper, K.C.M. (Hun), Executive President of Ibssa
Giacomo S. Bertolotti, K.M. (Ita), 1st Vice President of Ibssa
Rony Kluger, K.M. (Isr), General Secretary of Ibssa
Fritz Wendland (Ger), Honorary Founding Member

Decisions of the Board:

1. The Board adopted the proposal of Education and Qualification Department concerning Ibssa courses, the decision of the Board is the following:

- each course leader will pay from now on 25 Usd after each participant and in return each participant will receive — in completion of the course — a green diploma "Certificate of Participation" and Ibssa passport or a blue diploma "Certificate of Official Qualification" and Ibssa passport. The participant has

Resoconto della riunione del Consiglio Direttivo Ibssa

**10 novembre 2001, Skopje, Macedonia
Presenti**

George Popper, K.C.M. (Ungheria), presidente esecutivo Ibssa
Giacomo S. Bertolotti, K.M. (Italia), 1° vicepresidente dell'Ibssa
Rony Kluger, K.M. (Israele), segretario generale Ibssa
Fritz Wendland (Germania), membro fondatore onorario

Decisioni del Consiglio:

1. Il Consiglio ha accettato le proposte del Dipartimento EQ in merito ai corsi Ibssa; le decisioni del consiglio sono le seguenti:

- ogni leader del corso pagherà d'ora in poi 25 \$ per ogni partecipante e, in cambio, ogni partecipante riceverà, a fine corso, un diploma verde "certificato di partecipazione" più il passaporto Ibssa, o un diploma blu "certificato di qualifica ufficiale" più il passaporto Ibssa. Il partecipante non dovrà pagare

to pay for these documents not more than 50 Usd. If the participant receives both (blue and green) diplomas, of course he has to pay double amount.

2. Any Ibssa course or other activities must get a prearranged official recognition from the Board of Directors, which can be issued from one of the Ibssa HQ Offices in Budapest, Milan or Tel Aviv. This recognition must be organized before any preparation, advertisement or promotion of an Ibssa event. Application form for recognition will be available on the Ibssa Homepage on the Internet or directly from one of the HQ of Ibssa. With the application 100 Usd deposit is due. In case of cancellation or rejection the 100 Usd deposit will be returned.

3. According to Ibssa rules the nonpayment of membership fee will result in immediate exclusion of membership, cancellation of positions and Ibssa recognition if any

- during the 8th Congress we will fulfill all the free positions within all our committees and departments. If you feel qualified and ready to fulfill any position, please inform our General Secretary, Dr. Rony Kluger.

4. The 8th Congress of Ibssa will be held between 4-6 April 2002 in Hotel Metropol, St. Pölten/Austria.

The Board examined all the circumstances and came to the following conclusions:

- for organizing the Bodyguard World Championship — which was planned to be held in Israel — neither Austria nor Hungary has the appropriate conditions. So the Board decided that the Bodyguard World Championship will be organized in Israel during the 9th Congress of Ibssa or unrelated to the congress

- whereas on the occasion of the 8th Congress the 2nd Bodyguard Demonstration World Championship will be held in St. Pölten/Austria.

Countries, companies or any groups of Ibssa members can attend this event, the attendees can prepare for any demonstration, with any kind of equipment, vehicles or number of participants

The only condition is: All participants have to send the information of the demonstration to the Organizing Committee and to the HQ not later than 1st March 2002

- the Organizing Committee has already reserved several Hotel rooms for the congress at favourable price.

Room reservation through:

ibssaustria@hotmail.com
phone: 0043-2742251875,
fax: 0043-6645379235

single room - one person 64-70 euro
double room - person 46-50 euro

5. At the next congress an award ceremony will be held, which will be an offi-

più di 50 \$ per questi documenti. Se il partecipante riceverà entrambi i diplomi (verde e blu) ovviamente dovrà pagare l'importo doppio.

2. Qualsiasi corso Ibssa o altre attività dovranno ottenere un predisposto riconoscimento ufficiale da parte del Consiglio direttivo, che dovrà arrivare da uno dei quartieri generali Ibssa di Budapest, Milano o Tel Aviv. Questo permesso dovrà essere ricevuto prima di qualsiasi preparazione, pubblicità o promozione dell'evento Ibssa. Il modulo per la richiesta sarà disponibile sul sito internet dell'Ibssa o direttamente presso uno degli uffici sopracitati. Per il modulo servono 100 \$ di cauzione. In caso di cancellazione o rifiuto dell'evento, per cui si richiede il permesso, la cauzione sarà restituita.

3. Secondo il regolamento Ibssa, il mancato pagamento della tassa d'iscrizione annuale comporta l'esclusione immediata dall'associazione, la cancellazione della posizione raggiunta, nonché i riconoscimenti Ibssa, se ce ne sono

- durante l'8° Congresso assegneremo tre posizioni libere fra i nostri comitati e dipartimenti. Se vi sentite abbastanza qualificati e pronti ad occupare queste posizioni, per favore informate il nostro segretario generale, il dottor Rony Kluger.

4. L'8° Congresso Ibssa si svolgerà dal 4 al 6 aprile 2002 presso l'Hotel Metropol di St. Pölten in Austria.

Il Consiglio ha tenuto in considerazione tutte le circostanze e ha preso le seguenti decisioni:

- per organizzare il Campionato mondiale per bodyguard — che si è deciso si svolgerà in Israele — né l'Austria né l'Ungheria sono state prese in considerazione, poiché non soddisfano le condizioni necessarie. Il Consiglio ha dunque deciso che il Campionato si svolgerà in Israele o durante il 9° Congresso Ibssa o indipendentemente dallo stesso

- nonostante questo, durante l'8° Congresso, si svolgerà, sempre a St. Pölten in Austria, il 2° Campionato mondiale di dimostrazione per bodyguard. Tutte le nazioni, le compagnie e i gruppi Ibssa sono invitati a partecipare all'evento; i candidati potranno allenarsi per ogni dimostrazione, con ogni tipo d'equipaggiamento e organizzarsi per il trasporto in base al numero di partecipanti

L'unica condizione è che la richiesta di partecipazione alla dimostrazione scelta, giunga al Comitato organizzatore o al Quartier Generale non più tardi del 1° marzo 2002

- il Comitato organizzatore ha già prenotato diverse stanze per il Congresso a un prezzo favorevole

Prenotazione delle stanze ai seguenti in-



Fritz Wendland (a back-view of him) founder member of Ibssa, congratulates Cedimir Sazdovski that has at his side Marina Brajanoska, pr and translator

Fritz Wendland (di spalle) membro fondatore dell'Ibssa, si congratula con Cedimir Sazdovski che ha al suo fianco Marina Brajanoska, pr e traduttrice



Ibssa in the military group "Wolves of Macedonia" (paratroopers)

L'Ibssa nel raggruppamento militare "Lupi di Macedonia" (paracadutisti)



Roberto Gobbi attends the training of the dynamic shooting techniques

Roberto Gobbi segue l'addestramento delle tecniche di tiro dinamico



The female team of the club Cbs of Skopje

La squadra femminile del club Cbs di Skopje



The Ibssa team: with Rony Kluger, Roberto De Ronzi, Roberto Gobbi, Gsb, the President George Popper and

Cedimir Sazdovski, the Country Representative of Ibssa for Macedonia

Il team Ibssa: con Rony Kluger, Roberto De Ronzi, Roberto Gobbi, Gsb, il presidente

George Popper e Cedimir Sazdovski, rappresentante dell'Ibssa Macedonia

cial part of the congress agenda and the Ibssa Press conference. The following recognitions will be given at the ceremony:

- "Bodyguard of the year 2001"
- "Security guard of the year 2001"
- "Instructors of the year 2001"
- "Security manager of the year 2001"
- "Company of the year 2001"
- "Technical equipment for security of the year 2001"

Nomination for these awards — in English — must be sent not later than 25th February 2002 at the President's office!

Conditions for nomination:

- fully paid membership (2001-2002)
- qualified for the category by Ibssa
- nominations for all recognitions must include CV or Company profile and good argumentations for reasoning the nomination

All nominations will be overviewed by an international jury and the Board of Directors.

Also the tradition of recognition of our full members, who attend 5 Congresses, continues. If you have attended 5 Ibssa Congresses, please inform immediately the General Secretary to arrange your official recognition.

6. 1st Ibssa International Martial Arts World Championships and Festival, all controlled.

Mr. Adi Popper will prepare an Application Form for Ibssa Sport Federation membership cards 2002 to all participants at the Festival.

7. World Security Organisation — this organization contacted several members of Ibssa. Dr. Rony Kluger — General Secretary contacted them, Ibssa offered cooperation but prior to further steps we need information about Wso. As these efforts have no answers, we propose our members to be careful.

8. The Board decided to introduce a new system of the Executive Committee with a Chairman and 9 numbered Vice Chairman. It will be a rotating system. The Chairman will be elected only for 1-year period and Vice Chairman is moving up. Nominations for Chairman and Vice Chairman positions must arrive (with CV) not later than 25th February 2002 at the General Secretary's office. Only valid full members (2001-2002) can be candidates.

The Ibssa Board of Directors' meeting took place during the Ibssa Special Anti Terror Training Seminar, which was held between 8-11 November 2001 in Skopje/Macedonia. Prof. Cedomir Sazdovski, Country Representative of Ibssa for Macedonia organised this 3-day seminar, which was a very successful and high-level event with the participation of 25 well-prepared students and the support of the following Ibssa Chief Instructors:

dirizzi: ibssaaustria@hotmail.com
telefono: 0043-2742251875,
fax: 0043-6645379235

stanza singola - una persona 64-70 euro

stanza doppia - a persona 46-50 euro

5. Durante il prossimo congresso si terrà una cerimonia di premiazione, che sarà considerata come parte integrante e ufficiale del programma del congresso e della conferenza stampa Ibssa. Durante la cerimonia saranno assegnati i seguenti riconoscimenti:

- "Bodyguard dell'anno 2001"
- "Guardia di sicurezza dell'anno 2001"
- "Istruttore dell'anno 2001"
- "Manager della sicurezza dell'anno 2001"
- "Società dell'anno 2001"
- "Equipaggiamento tecnico per la sicurezza dell'anno 2001"

Le candidature per queste premiazioni, in inglese, non dovranno essere spedite più tardi del 25 febbraio 2002 presso l'ufficio del presidente!

Condizioni per la candidatura:

- tassa d'iscrizione pagata completamente (2001-2002)
- qualifica Ibssa per la categoria
- invio di un curriculum o di un profilo aziendale corredato da buone motivazioni che giustifichino la candidatura. Tutte le candidature saranno visionate da una giuria internazionale e dal Consiglio direttivo.

Anche la tradizione del riconoscimento dei nostri membri, che hanno partecipato al 5° congresso, continua. Se pure voi avete partecipato al 5° congresso, per favore comunicatelo immediatamente al segretario generale per permettere di organizzare il riconoscimento.

6. Si è discusso sul 1° Campionato mondiale internazionale Ibssa di arti marziali e sul Festival.

Adi Popper preparerà un modulo per la carta d'iscrizione 2002 alla Federazione sportiva Ibssa per tutti coloro che parteciperanno al Festival.

7. L'Organizzazione mondiale della sicurezza ha contattato diversi membri dell'Ibssa. Il dottor Rony Kluger, segretario generale, li ha contattati offrendo, da parte dell'Ibssa, collaborazione a condizione di ricevere prima informazioni dettagliate riguardo quest'associazione. Poiché i nostri tentativi non hanno ancora avuto risposta, consigliamo ai nostri membri di fare attenzione.

8. Il Consiglio direttivo ha deciso di riorganizzare il Comitato esecutivo con un presidente e 9 vicepresidenti. Sarà un sistema rotatorio. Il presidente sarà eletto solo per un anno e il primo vicepresidente lo sostituirà. Le candidature per la presidenza e la vicepresidenza dovranno pervenire (con curriculum allegato) non più tardi del 25 febbraio 2002, presso l'ufficio del segretario ge-

• Dr. Giacomo S. Bertoletti (Ita), 1st Vice President of Ibssa, 8 dan ju jitsu, President of World Ju Jitsu Kobudo Organization

• Dr. Rony Kluger (Isr), General Secretary of Ibssa, President of International Budo Academy, Master Teacher for Self-defence and Krav Maga

• Mr. Roberto De Ronzi (Ita), Master Teacher, Close protection, 6 dan ju jitsu

• Mr. Roberto Gobbi (Ita), Chief Shooting Instructor of the Italian Police
The training seminar had a very good Tv coverage and also the Press Conference was very successful.
Apart from the Ibssa Special Anti Terror Training Seminar and the Board of Directors' meeting on the 11th November 2001 the Wkc-Open Balkan Karate Championships was held with the participation of over 100 contestants. Besides the Yugoslavian and Macedonian participants several European and World Champions from these countries were present at this high level event. Dr. Fritz Wendland,

nerale. Solo i membri regolarmente iscritti (2001-2002) potranno candidarsi.

Il Consiglio direttivo dell'Ibssa si è svolto durante il seminario speciale per l'addestramento antiterrorismo, che si è tenuto dall'8 all'11 novembre 2001 a Skopje, in Macedonia. Il professor Cedomir Sazdovski, rappresentante nazionale dell'Ibssa Macedonia ha organizzato questo seminario di 3 giorni, evento che ha riscosso molto successo grazie all'ottima organizzazione, alla partecipazione di 25 studenti ben preparati e al sostegno dei seguenti capo istruttori dell'Ibssa:

- Giacomo S. Bertoletti (Italia), 1° vicepresidente Ibssa, 8° dan ju jitsu, presidente dell'Organizzazione mondiale di ju jitsu kobudo
- Rony Kluger (Israele), segretario generale Ibssa, presidente dell'Accademia internazionale di budo, capo istruttore di autodifesa e krav maga
- Roberto De Ronzi (Italia), capo istruttore, stretta sorveglianza, 6° dan ju jitsu
- Roberto Gobbi (Italia), capo istruttore

President of Wkc, Honorary Founding Member of Ibssa, Sir George Popper, Executive President of Ibssa and Dr. Giacomo S. Bertoletti, 1st Vice President of Ibssa, handed over the medals to the winners.

After the successful Karate Championships the contestants and the guests participated at a very good farewell party.

Congratulation and special thanks to Ibssa Macedonia for the high standard and succesful organisation of this event.
Ibssa HQ

di tiro della polizia italiana
Il seminario d'addestramento ha avuto buon riscontro sia da parte della televisione che della stampa.

Oltre a questo seminario e alla riunione del Consiglio direttivo, si è svolto, l'11 novembre 2001, il Campionato di Wkc-open Balkan karate, con la partecipazione di 100 concorrenti. Oltre agli jugoslavi e ai macedoni, hanno preso parte all'evento parecchi campioni europei e mondiali provenienti dalle più svariate Nazioni. Fritz Wendland, presidente della Wkc e membro fondatore onorario dell'Ibssa, Gorge Popper, presidente esecutivo dell'Ibssa e Giacomo S. Bertoletti, 1° vicepresidente dell'Ibssa, hanno consegnato le medaglie ai vincitori.

Dopo il Campionato di karate tutti i partecipanti e gli ospiti sono stati invitati alla festa d'addio.
Le nostre congratulazioni e i nostri ringraziamenti vanno all'Ibssa Macedonia per l'ottimo livello raggiunto con l'organizzazione di quest'evento.

Quartier Generale Ibssa

Shooting Championship of Ibssa Hungary

The Hungarian Section of Ibssa has organised a shooting competition on the 11th November 2001 in Kecskemét/Hungary at the shooting ground of the Police Office in Bács Kiskun County. The championship was open to all members of Ibssa. Besides the Hungarian participants Austrian and American contestants were also present at this event The goal of this shooting demonstration championship was to bring the members together to socialize and to know each other better and of course to decide, who will be awarded the title of "The best shooter of 2001".

• Chairman of the jury: Dr. Levente Gyenes, President of Ibssa Hungary, International Coordinator of Ibssa for Europe, Executive Director of Escort Sec. Co.

• Chief organizers: Mr. Thomas Kutalik (Hun) Instructor, Shihan Kálmán Furkó (Hun) Colonel, 6 Dan Karate

• Chief referee: Lieutenant colonel Károly Varga, Shooting instructor of the Hungarian Police, Olympic champion

Campionato di tiro dell'Ibssa Ungheria

La sezione ungherese dell'Ibssa ha organizzato, l'11 novembre 2001, una competizione di tiro che si è svolta a Kecskemét, Ungheria, presso il campo di tiro dell'ufficio di polizia di Bács Kiskun County. Il campionato era aperto a tutti i membri Ibssa. Oltre ai partecipanti ungheresi, hanno preso parte a quest'evento anche concorrenti austriaci e americani. Lo scopo di questo campionato era di permettere ai membri Ibssa di socializzare, di conoscersi meglio e, naturalmente, di decidere chi dovesse essere premiato come "miglior tiratore 2001".

• Presidente della giuria: Levente Gyenes, presidente dell'Ibssa Ungheria, coordinatore internazionale dell'Ibssa Europa e direttore esecutivo della Escort Sec. Co.

• Organizzatori: Thomas Kutalik (Ungheria) istruttore, shihan Kálmán Furkó (Ungheria) colonnello, 6° dan karate

• Arbitro: luogotenente colonnello Károly Varga, istruttore di tiro della polizia ungherese, campione olimpico

- Zoltán Barcsik - Diesel Markt '95 Ltd.
- József Bredák - Securtrade Ltd.
- Dr. Dénes Fekecs - Chief of the Investigation Department of the Police Office in Bács-Kiskun County
- Péter Gucsi - Escort Sec. Co.
- János Hülber (Aut) - Húség 2000 Ltd.
- Gábor Klein - Folda Bodyguard Training Center
- Tamás Kovács
- Tamás Kutalik - Ibssa Instructor
- Gábor Levák - Golan Ltd.
- László Lukács
- István László
- Miklós Mester
- Mátyás Németh - Golan Ltd.
- Olivér Rózsa (Usa) - Protective Force Ltd, Ibssa Instructor
- Károly Simon - Securtrade Ltd, Regional Representative of Ibssa Hungary
- Gyula Sira - Húség 2000 Ltd.

At 11.00 Dr. Levente Gyenes in a few words welcomed the contestants, wished everybody success and fair fights and finally opened the championship. Then Mr. Károly Varga informed the participants about the rules and regulations of the championship. During the competition the participants had to complete 3 stages according to Ipsc rules. In spite of the cold everyone felt extremely well at the shooting ground. All contestants fulfilled the tasks successfully and the competition resulted in accident-free at 14.00. Owing to the offers the first 8 place winners received presents.

- Winner: Mr. József Balogh - Escort Sec. Co.
- Second: Mr. Gábor Levák - Golan

- József Bredák - Securtrade Ltd.
- dottor Dénes Fekecs - capo del Dipartimento investigativo dell'ufficio di polizia di Bács-Kiskun County
- Péter Gucsi - Escort Sec. Co.
- János Hülber (Austria) - Húség 2000 Ltd.

- Gábor Klein - Folda Bodyguard Training Center
- Tamás Kovács
- Tamás Kutalik - istruttore Ibssa
- Gábor Levák - Golan Ltd.

- László Lukács
- István László
- Miklós Mester
- Mátyás Németh - Golan Ltd.
- Olivér Rózsa (Usa) - Protective Force Ltd, istruttore Ibssa

- Károly Simon - Securtrade Ltd, rappresentante regionale dell'Ibssa Ungheria
- Gyula Sira - Húség 2000 Ltd.

Alle 11.00 il dottor Levente Gyenes ha dato il benvenuto a tutti i partecipanti, augurando buona fortuna, e ha aperto il campionato. In seguito Károly Varga ha informato i partecipanti sui regolamenti. Durante la competizione, i partecipanti dovevano completare tre fasi attenendosi alle regole dell'Ipsc. Nonostante il freddo, tutti si sono trovati a loro agio sul campo di tiro. Tutti i competitori hanno assolto il loro compito con successo e la competizione si è conclusa, senza intoppi, alle 14.00.

- I primi otto classificati hanno ricevuto dei premi.
- vincitore: József Balogh - Escort Sec. Co.
 - secondo classificato: Gábor Levák -



Ltd.
• Third: Mr. László Banó - Securtrade Ltd.

Dr. Zoltán György Kecskés, Deputy Chief of the Police Office in Bács-Kiskun County, and Dr. Dénes Fekecs, Chief of the Investigation Department of the Police Office in Bács-Kiskun County, were elected to Patronising Members of Ibssa for their support — to place the shooting ground at Ibssa's disposal — during this event. The Patronising Membership Diploma was presented to Dr. Dénes Fekecs By Shihan Kálmán Furkó and Tamás Kutalik.

After the competition, as the final closing of the shooting demonstration championship, everybody participated at a Goulash party.

The Hungarian Kiskun Television was present at the championship in order to report this successful event.

Ibssa HQ

Golan Ltd.

• terzo classificato: László Banó - Securtrade Ltd.

Il dottor Zoltán György Kecskés, capo delegato dell'ufficio di polizia di Bács-Kiskun County, e il dottor Dénes Fekecs, capo del Dipartimento investigativo dell'ufficio di polizia di Bács-Kiskun County, sono stati nominati, per l'appoggio dato offrendo il campo di tiro durante l'evento, membri sostenitori dell'Ibssa. Il diploma d'appartenenza è stato consegnato al dottor Dénes Fekecs da shihan Kálmán Furkó e da Tamás Kutalik.

Dopo la competizione, a conclusione della dimostrazione di tiro, sono stati tutti invitati al Goulash party.

La televisione ungherese Kiskun era presente ai campionati per riprendere l'evento.

Quartier Generale Ibssa

News

42nd Annual International Drug Conference and Award Ceremony West Palm Beach, Florida, October 20-26, 2001

In spite of the terrorist attack against the United States of America in September that shocked everybody in the whole wide world, International Narcotic Enforcement Officers Association has organized its 42nd Annual International Drug Conference which was held between 20-26 October 2001 at West Palm Beach, Florida and was a very successful and high-level event.

As a result of the fruitful cooperation between the International Bodyguard and Security Services Association (Ibssa) and the International Narcotic Enforcement Officers Association (Ineo) more and more active Ibssa leaders become member of Ineo. Just to mention some of them:

Dr. Rony Kluger (Isr), General Secretary of Ibssa

Dr. Constantin Buzatu (Rom), Vice President of Ibssa Romania

Dr. Alexander Cach (Cze), Country Representative of Ibssa for Czech Republic, Chairman of Board of Graddo As

Dr. Alexander Hevesi (Aut), Country Representative of Ibssa for Austria

This successful cooperation between the two organisations led to the setting up of C-Nis (Center for Narcotics Information Support) with the leadership of Mr. John L. Maczko, Chairman of Narcotics Policy Department of Ibssa.

Dr. George Popper, Knight Commander (Hun), Executive President of Ibssa, Dr. Marko Nicovic, Knight of Malta (Yug),

Ultime notizie

42^a Conferenza annuale internazionale sulla droga e cerimonia di premiazione West Palm Beach, Florida, 20-26 ottobre 2001

Nonostante l'attentato terroristico agli Stati Uniti dell'11 settembre, che ha sconvolto tutto il mondo, l'Associazione internazionale ufficiali della narcotici ha organizzato la sua 42^a conferenza annuale internazionale sulla droga, che si è svolta fra il 20 e il 26 ottobre a West Palm Beach, Florida, e che ha riscosso molto successo.

Come risultato della proficua collaborazione fra l'Associazione internazionale bodyguard e servizi di sicurezza (Ibssa) e l'Associazione internazionale ufficiali della narcotici (Ineo), il numero dei leader attivi dell'Ibssa, che diventano anche membri dell'Ineo, aumenta sempre più. Giusto per citarne alcuni: Rony Kluger (Israele), segretario generale Ibssa

Constantin Buzatu (Romania), vicepresidente Ibssa Romania

Alexander Cach (Repubblica Ceca), rappresentante nazionale Ibssa Repubblica Ceca e presidente del Consiglio della Graddo As

Alexander Hevesi (Austria), rappresentante nazionale Ibssa Austria

Questa fruttuosa collaborazione fra le due organizzazioni ha portato alla nascita del C-Nis (Centro di supporto informazioni sulla droga) sotto la guida di John L. Maczko, presidente del Dipartimento Ibssa della narcotici.

George Popper, Capo Cavaliere (Ungheria), presidente esecutivo Ibssa, Marko Nicovic, Cavaliere di Malta (Iugoslavia), 3^o vicepresidente

3rd Vice President of Ineo and Vice President of Ibssa, Mr. Oliver L. Rózsa (Usa), Ibssa Instructor and Mr. John L. Maczko (Can), Chairman of Narcotics Policy Department of Ibssa, all of them are members of Ineo, represented Ibssa on this conference.

The main subject was — during this high standard event and on the special courses — the relationship of drug enforcement and terrorism, which accounts for a common, concerted action against these acts, for that Ibssa has offered his full support as well.

During the conference Dr. George Popper, had several meetings and discussions with important people, like Mr. J. Bellizzi, General Director of Ineo and Mr. Edward S. Lentol, President of International Police Association for the United States Section. Dr. Popper and Mr. Lentol agreed, that the International Police Association (Ipa) for Usa and for the United Nations will become Associated Organisation Member of Ibssa and Mr. Edward S. Lentol will represent Ipa in Ibssa.

dell'Ineo e vicepresidente dell'Ibssa, Oliver L. Rózsa (Usa), istruttore Ibssa e John L. Maczko (Canada), presidente del Dipartimento Ibssa della narcotici: tutte queste persone sono membri dell'Ineo che hanno rappresentato anche l'Ibssa durante questa conferenza.

Il principale argomento discusso durante l'evento e durante i corsi speciali è stata la relazione fra il terrorismo e la narcotici, che auspica un intervento comune e concentrato contro questi atti: l'Ibssa ha offerto pienamente il suo appoggio.

Durante la conferenza, Gorge Popper ha partecipato a diversi incontri e discussioni con personaggi importanti come J. Bellizzi, direttore generale dell'Ineo, e Edward S. Lentol, presidente dell'Associazione internazionale di polizia per la sezione Usa. Il dottor Popper e Lentol si sono trovati d'accordo nell'affermare che l'Associazione internazionale di polizia (Ipa) per la sezione Usa e Nazioni Unite dovrebbe diventare un'organizzazione associata dell'Ibssa, e che Edward Lentol dovrebbe rappresentare l'Ipa all'interno

From the left side: George Popper, Edward S. Lentol, new Associated Organisation's Member of Ibssa and President of International Police Association (Ipa) for United States Section, and Oliver L. Rózsa

Da sinistra: George Popper, Edward S. Lentol, nuovo membro Ibssa e presidente dell'Associazione internazionale di Polizia (Ipa) per la sezione degli Stati Uniti, e Oliver L. Rózsa



Mr. Napoleon Lim Cuaton (Usa), became Honorary Member of Ibssa and was appointed to the New Country Representative of Ibssa for the Philippines. Mr. Cuaton accepted to reorganise the Ibssa Philippines Section. It is also the success of Ibssa, that Dr. Marko Nicovic, Vice President of Ibssa was elected 2nd Vice President of Ineo and Mr. John L. Maczko, Chairman of Narcotics Policy Department of Ibssa was appointed Director of Ineo.

Ibssa HQ

dell'Ibssa. Napoleon Lim Cuaton (Usa), è diventato membro onorario dell'Ibssa ed è stato designato come nuovo rappresentante nazionale dell'Ibssa nelle Filippine. Cuaton ha accettato il compito di riorganizzare la sezione filippina dell'Ibssa.

Altro successo per l'Ibssa è stata l'elezione di Marko Nicovic, vicepresidente dell'Ibssa, a 2^o vicepresidente dell'Ineo e di John L. Maczko, presidente del Dipartimento Ibssa della narcotici, a direttore dell'Ineo.

Quartier Generale Ibssa

Ilie Botos - Romania

He is an Ibssa honorary member, he practises shin kami ninpo ryu. The style, born in 1421, is a school inspired by the techniques of the yamabushi — warriors of the mountains — during the Hiei age in the feudal Japan. He uses the traditional weapons of the Japanese martial field for the fighting (lance, halberd, etc, made in metal of the weight of 30 kilogram).

Ilie Botos - Romania

Membro onorario Ibssa, pratica lo shin kami ninpo ryu. Lo stile, nato nel 1421, è una scuola che si ispira alle tecniche catalogate per gli yamabushi — guerrieri della montagna — del periodo Hiei del Giappone feudale. Utilizza per il combattimento le armi tradizionali del repertorio marziale nipponico (lancia, alabarda, eccetera, fabbricate in metallo del peso di 30 chilogrammi).



From the left side: George Popper, Joe Bellizzi, Executive Director of Ineo, Oliver L. Rózsa, instructor Ibssa and Ineo member, John L. Maczko, President of Ibssa Narcotic Policy Department and Director of Ineo

Da sinistra: George Popper, Joe Bellizzi, direttore generale dell'Ineo, Oliver L. Rózsa, istruttore Ibssa e membro Ineo, John L. Maczko, presidente del Dipartimento Ibssa della narcotici e direttore Ineo





Ilie Botos, Romania, Honorary Member Ibssa

Ilie Botos, Romania, membro onorario Ibssa

The school, considered precursor of the ninja system, believes the physical condition extremely important for the combat, the control of the internal energy with the techniques of: *kuji kiri*, respectively *kuji no in* and *mizumi no kata*. On August in Austria during the course of Budo Gala organized by the Karate federation Master Ilie Botos held an interesting technical demonstration with the *nunkaku* of 25 kilograms. Master Botos coordinates in Ibssa Cluj Napoca (Romania) an organism against crime and corruption, whose he is the Vice President.

Hwarangdo

Although nowadays we think about war as based on an atomic model, and the physical fight is considered less and less important, many nations still rely on special corps trained for hand-to-hand struggle.

So there are modern American soldiers, who study, at the J. F. Kennedy Military Assistance, the old defence methods of the Korean guerrilla warfare, which are dealt with in a course called Hwarangdo special weapons school. The word Hwarangdo comes from *hwa rang* and means "warriors' elite": this word reminds us of those people that, in the V century, fought to defend, from Kouguryu, the independence of Silla, a Korean region. These people used war techniques that are very similar to those of today's English commandos and of the Japanese ninja.

In 1969 Master Suahm summed up all the Korean art of war, then he made his pupil, Joo Bang Lee, Great Master and let him open schools all over the world. The Sergeant Mike Echanis, who died during a battle in South Africa, was, until the end of the 70s, instructor at the American military centre. Echanis was an ex green cap and he had a great experience in the various forms of fight with or without weapons; he had been studying for many years the Korean art and had become Joo Bang Lee's right hand. For all the duration of the course, soldiers are taught the wide repertoire of Hwarangdo, which includes techniques of *tang soo do*, *kempo*, *taekwondo*, *strangling techniques*, and more than 300 kinds of pressure with fingers to paralyse the nerve centres or to make even somebody faint.

Obviously people are trained to use all kinds of sidearm such as sticks, clubs, chains, knives, crossbows, *nunchaku*, and particular importance is given to the teaching of *kumdo*, i.e. the Korean kendo. When a student reaches the degree of

La scuola, considerata precorritrice del sistema ninja, ritiene la condizione fisica estremamente importante per il combattimento, il controllo dell'energia interna con le tecniche di: *kuji kiri* rispettivamente *kuji no in* e *mizumi no kata*.

Il maestro Ilie Botos ha tenuto, nel mese di agosto in Austria, nel corso del Budo Gala organizzato dalla Federazione di karate, una interessante dimostrazione tecnica di lavoro con il *nunkaku* di 25 kg.

Il maestro Botos coordina nell'Ibssa di Cluj Napoca (Romania) un organismo anticrimine e corruzione, del quale è vicepresidente.

Hwarangdo

Sebbene al giorno d'oggi la guerra sia ormai concepita sul modello atomico e si tende a dare meno importanza allo scontro fisico fra gli uomini, molte Nazioni puntualizzano ancora l'addestramento di corpi speciali sul combattimento corpo a corpo.

Così si può vedere un moderno soldato americano studiare, al J. F. Kennedy Military Assistance, gli antichi metodi di difesa e di guerriglia coreani, raggruppati in un corso chiamato Hwarangdo special weapons school. La parola hwarangdo, deriva da *hwa rang* e significa "elite di guerrieri", in ricordo di coloro che, nel 5° secolo, mantennero l'indipendenza di Silla, una regione coreana, dalla più potente Koguryu, usando tecniche di guerra che assomigliavano a quelle degli odierni commando inglesi e a quelle dei ninja giapponesi.

Nel 1969, l'arte coreana fu raccolta e unificata dal maestro Suahm che diede al suo allievo Joo Bang Lee il grado di gran maestro e gli permise di aprire scuole nel mondo. Istruttore del centro militare americano, fu, fino alla fine degli Anni 70, il sergente Mike Echanis, scomparso in combattimento nell'Africa meridionale. Ex berretto verde ed esperto nelle varie forme di combattimento con o senza armi, per molti anni Echanis aveva studiato l'arte coreana ed era diventato il braccio destro del maestro Joo Bang Lee. Per tutta la durata del corso viene insegnato il vasto repertorio dell'hwarangdo che comprende tecniche di *tang soo do*, *kempo*, *taekwondo*, tecniche di strangolamento, di proiezione e ben trecento tipi di pressioni con le dita per paralizzare i centri nervosi o per far addirittura svenire una persona.

Naturalmente si viene istruiti all'uso di tutte le armi bianche occasionali o meno quali bastoni, clave, catene, coltelli, balestre, *nunchaku* e si dà particolare importanza all'apprendimento del *kum-*

black belt 4° dan, his training changes and he starts to study 36 different techniques to kill in the quickest way.

In Hwarangdo there are some projection's techniques that are very similar to those of judo and of aikido: in this context, of course, these techniques must be carried out more strongly, since they are intended to hurl the enemy to the floor, so that he cannot stand up anymore.

Echanis thought it was very important for his men to "become invisible" or *gun shin pup*, i.e. to enter villages without being seen, to assault a sentinel or to be parachuted behind the enemies' lines without leaving a trace. In order to do that he subjected his pupils to exhausting exercises that often bordered on the unbelievable.

The American Sergeant said he had absorbed, practicing Hwarangdo for so many years, his inner energy or *ki* and he demonstrated that doing astonishing things: for example he hanged a bucket full of water on his neck, after having pierced it with a pin, or he could bear a car on his stomach without fracturing; all this in order to make his pupils understand how important the concept of inner energy is in matters of martial arts.

Once the courses about weapons end, other upper courses start, where different subjects are discussed such as hypnosis to make prisoners talk, acupuncture to heal themselves when no medical assistance is available or where escape techniques are taught, in the case one soldier is taken prisoner by the enemy forces.

An indiscreet journalist once asked Mike Echanis whether he didn't find "strange" such a hybrid kind of fight, and Echanis answered: "The difference between Hwarangdo and other forms of martial arts is that Hwarangdo is not suitable for sports activity but it is only used to kill. During a war nobody can decide the weapons he can use or the place where he must fight, but you must face your enemy without knowing anything, and the ability of my soldiers is to adapt to any circumstance".

The techniques of Hwarangdo can be divided into three parts:

Techniques of inner power

They are created to control your breathing and to concentrate your *ki* in every part of your body. This first group includes 21 parts that deal with breaking techniques, with pressure with fingers and attack and defence with bare hands.

Techniques of outer power

These techniques deal with the use of weapons, which a student must perfectly know and must be able to build, even in a rudimentary way, in cases of extreme necessity.

Techniques of mental power

These are exercises to take advantage

do ovvero il kendo coreano.

Quando uno studente arriva al grado di cintura nera 4° dan, il suo allenamento cambia e si passa a studiare ben 36 tecniche diverse per uccidere nel modo più rapido possibile.

Nello hwarangdo vi sono tecniche di proiezione molto simili a quelle del judo e dell'aikido; naturalmente in questo caso sono esplicate nella forma più dura con lo scopo di scaraventare a terra un avversario e fare in modo che non si rialzi più.

Echanis considerava molto importante per i suoi uomini il "divenire invisibili" o *gun shin pup*, cioè penetrare nei villaggi senza farsi vedere, aggredire una sentinella o farsi paracadutare dietro le linee nemiche senza lasciare la minima traccia; per far questo sottoponeva i suoi allievi a esercizi massacranti che rasentavano spesso l'incredibile.

Il sergente americano diceva di aver assimilato, con lunghi anni di pratica di hwarangdo, l'energia interna o *ki* e dava dimostrazioni di questo facendo cose strabilianti: per esempio sospendeva un secchiello pieno d'acqua al collo dopo esserselo trafitto con uno spillone, oppure faceva passare un'automezzo sul suo stomaco senza procurarsi fratture, ciò per far capire quanto sia importante il concetto di energia interna nelle arti marziali.

Terminati i corsi sulle armi, si passa ai corsi superiori dove si tratta l'ipnotismo per far parlare i prigionieri, l'agopuntura per guarirsi da soli in caso di mancanza delle cure mediche e addirittura si insegnano le tecniche di evasione nel caso si sia fatti prigionieri dalle forze nemiche.

Un giornalista indiscreto chiese a Mike Echanis se non considerava "strana" una forma di combattimento così ibrida, Echanis, calmo rispose: "La differenza fra l'hwarangdo e le altre forme di arti marziali, sta nel fatto che questo non serve per scopi sportivi o per conseguire fini educativi ma solo per uccidere. In guerra non si ha la scelta delle armi o del terreno come in palestra o nel dojo ma si affronta un nemico in certe situazioni nella più completa ignoranza, e sta appunto qui l'abilità dei miei uomini che riescono ad adattarsi in qualsiasi situazione".

Le tecniche dell'hwarangdo sono divise in tre parti:

tecniche di potenza interna

Sono create per aver il controllo della respirazione e per concentrare il *ki* in ogni singolo punto del corpo. Questo primo raggruppamento si divide in 21 parti che comprendono le tecniche di rottura, di pressione con le dita, di attacco e di difesa a mani nude.

tecniche di potenza esterna

Queste tecniche raggruppano l'uso delle armi che uno studente deve conosce-



of the energy of the human body. They are divided into 6 parts:

- Kiapsul – to take advantage of concentration;
- Kyuk pa sul – your mental power is increased;
- Chuen yan sul – used to put somebody to sleep;
- Kookup hwal bub – it exploits acupuncture;
- Chimgoo sul pup – it improves acupuncture;
- Gun shin pup – it exploits invisibility.

Even in Hwarangdo the words yin and yang are present. Uhm (yin) represents tranquillity and darkness; during a fight circular movements that fall on the adversary as a lash express it.

The yang symbolizes brightness and vivacity and it is expressed with lines directed to the attack. The Great Master Joo Bang Lee explains the theory of ki. The area danjun, where the force of the human body is located, is situated 3 cm under your navel; this area includes three zones: ki hae (one cm under our navel), kwan won (2 cm) and suk mon (3 cm under your navel).

From the danjun area the life and the force of each human being spring. Lee states that every man cannot even move a finger without the danjun; each person has this power, but nobody is able to control it.

In hwarangdo the ki has five uses: the first makes the body heavy, the second makes it light, the third makes it hard as steel, the fourth makes it insensible to pain and the fifth, which is the hardest to obtain, can allow you to control each part of your body, being outside it, just with your mind.

re alla perfezione e sapersele costruire, anche in modo rudimentale, in caso di immediata necessità.

tecniche di potenza mentale

Sono esercizi creati per sfruttare l'energia di vita del corpo umano. Si dividono in 6 parti:

- kiapsul - viene sfruttata la concentrazione;
- kyuk pa sul - viene aumentata la capacità della mente;
- chuen yan sul - usata per addormentare una persona;
- kookup hwal bub - sfrutta l'agopuntura;
- chimgoo sul pup - perfeziona l'agopuntura;
- gun shin pup - sfrutta l'invisibilità.

Anche nell'hwangdo si parla di yin e yang. L'uhm (yin), rappresenta la tranquillità, l'oscurità, e nel combattimento si esplica con movimenti circolari che si abbattano su un avversario a mo' di sferza.

Lo yang simboleggia la chiarezza, la vivacità e si manifesta con linee dirette nell'attacco.

Il gran maestro Joo Bang Lee, spiega la teoria del ki. L'area danjun, dove è localizzata la forza del corpo umano, è situata tre centimetri al di sotto dell'ombelico; essa comprende tre zone: ki hae posta un centimetro sotto l'ombelico, kwan won due centimetri sotto e suk mon tre centimetri sotto l'ombelico.

Danjun è l'area dalla quale scaturiscono la vita e la forza di ogni essere umano. Lee afferma che qualsiasi uomo non può muovere un dito senza l'intervento di danjun; ogni persona ha questo potere, ma nessuno è capace di controllarlo.

Nell'hwangdo, il ki ha cinque usi: col primo si fa diventare il corpo pesante, col secondo lo si fa diventare leggero, col terzo lo si fa divenire duro come l'acciaio, il quarto lo fa diventare insensibile al dolore, il quinto, che è il più difficile da ottenere, fa in modo che si controlli ogni parte del corpo con la mente, stando al di fuori dello stesso.



A rower at Forte Canarbino

Beppe De Capua was born 54 years ago at La Spezia, he is manager of the football pool in Milan — the most rich and productive among the 14 of the country — and he is a famous and well-know technician of rowing. He was the trainer of the Italian Olympic team from 1981 till 1992 and he prepared great rowers as: Agostino Abbagnale (Olympic and world champion), Davide Tizzano (Olympic and junior world champion), Rossano Galtarossa (Olympic and world champion), Alessandro Corona (Olympic bronze and world champion), Gianluca Farina (Olympic champion and silver world champion), Piero Poli (Olympic champion and bronze world champion), Filippo Soffici (Olympic bronze, world silver champion and world gold champion junior).

He has been technical adviser of Japan world champion light weights of the four of couple at Zagabria 2000 and of Spain that has won a title at the World championships in 1993. he is an ex officer of the State Police. He assisted, as guest-observer, to the Ibssa course of September at Forte Canarbino (Arcola,

Un canottiere a Forte Canarbino

Beppe De Capua nato a La Spezia 54 anni fa, direttore della zona di Milano del Totocalcio — la più ricca e la più produttiva fra le 14 del Paese — è noto e rinomato tecnico di canottaggio. Allenatore capo della squadra olimpica italiana dall'81 al '92 ha preparato grandi canottieri: Agostino Abbagnale (campione olimpico e del Mondo), Davide Tizzano (campione olimpico e del Mondo junior), Rossano Galtarossa (campione olimpico e del Mondo), Alessandro Corona (bronzo olimpico e campione del Mondo), Gianluca Farina (campione olimpico e argento mondiale), Piero Poli (campione olimpico e bronzo mondiale), Filippo Soffici (bronzo olimpico, argento mondiale e oro mondiale junior). E' stato consulente tecnico del Giappone campione del Mondo pesi leggeri del 4 di coppia a Zagabria-2000 e della Spagna che ha conquistato un titolo ai Mondiali del '93. Ex ufficiale della Polizia di Stato.

Ha assistito, come osservatore-ospite, al corso Ibssa di settembre a Forte Canarbino (comune di Arcola, provincia di La Spezia).
 Eri a casa tua, racconta...

La Spezia).

You were at home, he tells...

"I have read about Ibssa on Sportivo magazine and I have understood that it was a serious thing, well structured. I followed with great attention the development of the procedures and I was very impressed. I observed that they have a formative project that they can realize through an organizing model of very high level.

"The didactic and training activity wants to develop and consolidate in the attendees all the knowledge useful to well operate on service".

Not just shooting...

"Everything else: self defence, driving, getting on and up the moving car... I appreciated an activity full of courage, for example going down a precipice just fastened with a rope. And again: to shoot moving and standing still, sanding up or lying down. And during a lot of different situations, for example holding a suitcase with a hand and in the other one holding a gun".

How long did everything take?

"Three days and I can say that during that time a good job has been organized. During threes days you can do a lot of things".

What have you particularly impressed?

"I noticed that the instructors teach all the attendees to be sensitised towards the professional way and the ethics service: this aspect is always underlined. The instructors can conjugate in a good way

"Avevo letto dell'Ibssa su Sportivo e avevo capito che si trattava di una cosa seria, ben strutturata. Ho seguito con grande attenzione lo sviluppo delle procedure e sono rimasto molto colpito. Ho osservato che hanno un progetto formativo che sanno realizzare tramite un modello organizzativo di altissimo profilo.

"L'attività didattico-addestrativa è volta a sviluppare e consolidare nei partecipanti l'insieme delle conoscenze utili per ben operare in servizio".

Non solo tiro...

"Tutt'altro: difesa personale, guida dell'auto, il salire e scendere dall'auto in movimento... Ho apprezzato una attività che prevede ardimento, per esempio scendere per un dirupo legati a una fune. E ancora: sparare da fermo e in movimento, in piedi e sdraiati. E in situazioni diverse, per esempio con in mano una valigia e nell'altra l'arma".

Quanto è durato il tutto?

"Tre giorni e posso dire che in quello spazio di tempo è stato realizzato un lavoro molto ben coordinato. In tre giorni si possono fare un sacco di cose".

Che cosa ti ha colpito in modo particolare?

"Ho notato che si tende molto a sensibilizzare i partecipanti ai valori della professionalità e dell'etica del servizio. Questo aspetto è costantemente sottolineato. Gli istruttori sanno coniugare, in modo ottimale, questi aspetti teorici e psicologici con concretezza operativa.



Teachers group of Ibssa Italia.

From the left side: Ilio Semino, Iulian Moisescu, Gsb, Roberto Gobbi, courses coordinator for Ibssa Italia, Roberto De Ronzi

Il gruppo dei docenti Ibssa Italia.

Da sinistra: Ilio Semino, Iulian Moisescu, Gsb, Roberto Gobbi, responsabile corsi Ibssa Italia, Roberto De Ronzi



these theoretical and psychological sides with concrete action. But from the theory they immediately passed to the practice, to the application of the knowledge just learned".

The subjects of security are really important in our days...

"Certainly and I was very glad to notice the way they weigh heavily on the security operator: with a high quality method of teaching and a deep formative relation between the instructor and the student. Also the importance given to the ethics, aiming at sensitising a strong sense of responsibility impressed me". Besides the security operator has gentle operative instruments, whose use has to presuppose professional behaviour "I've noticed that every small step of knowledge happens through the underlining of own sense of responsibility. Everything wants to make the students conscious of the use of those operative instruments but also to improve their sense of security".

No Rambo...

"Right. I understood that nobody wants to create some new little Rambo. It's inevitable to feel a bigger security in oneself but without appearing braggarts".

The self-control symphony...

"Yes. And I can synthesize in one sentence: 'Greater consciousness in own capacities, with balance'. I imagined what I would have seen, but not such a good level of professional training. I bow down...".

Ma dalla teoria si passa immediatamente alla pratica, all'applicazione delle conoscenze appena apprese".

I temi della sicurezza hanno un bel peso coi tempi che corrono...

"Certo e mi ha fatto piacere notare come si incida sull'operatore della sicurezza: con una didattica di alta qualità espressa da un intenso rapporto formativo fra istruttore e allievo. E mi ha colpito il peso che si dà all'etica, intesa a sensibilizzare un forte senso di responsabilità. E d'altronde l'operatore della sicurezza dispone di strumenti operativi delicati, il cui uso non può che presupporre professionalità.

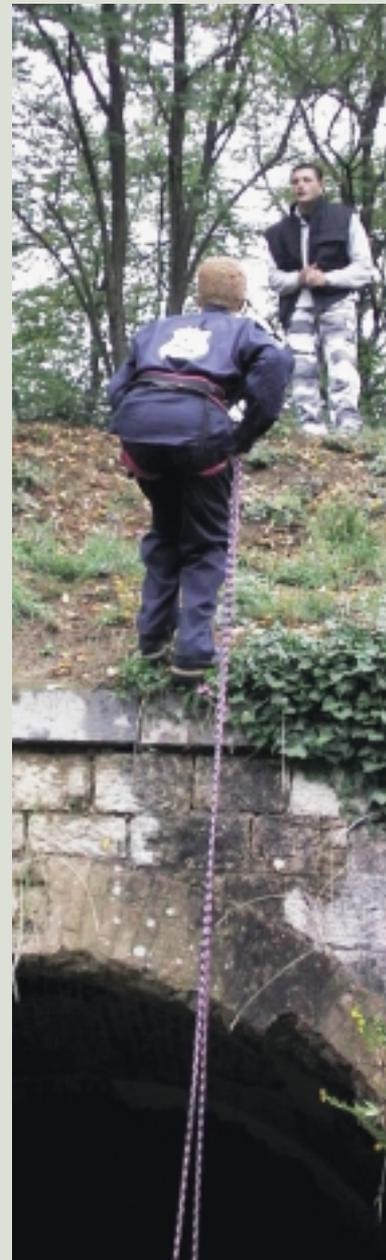
"Ho notato che ogni piccolo passo di apprendimento avviene attraverso una sottolineatura del proprio senso di responsabilità. Tutto ciò mira non solo a rendere l'allievo consapevole dell'uso di quegli strumenti operativi ma anche a migliorarne il senso di sicurezza".

Niente Rambo...

"Proprio così. Ho capito che nessuno vuol creare dei nuovi piccoli Rambo. E' inevitabile che di lì si esca si con una maggior sicurezza in sé ma senza essere né apparire dei gradassi".

La sinfonia del self control...

"Sì. E la posso sintetizzare con una frase: 'Maggiore consapevolezza nelle proprie capacità, con equilibrio'. Immaginavo quel che avrei visto, ma non un tale livello di addestramento professionale. Mi inchino...".



Ibssa Italia agenda

February

• 22-23-24 Forte Canarino, Lerici (La Spezia) - Security operator course, seminar for 1st and 2nd level

June

• 21-22-23 Forte Canarino, Lerici (La Spezia) - Security operator course, seminar for 1st and 2nd level

October

• 4-5-6 Forte canarino, Lerici (La Spezia) - Security operator course, seminar for 2nd and 3rd level

For further information or for booking the course you can contact:

• Ibssa Italia - operative seat, Via Mauro Macchi 28, 20124 Milano, phone 02-66714341, fax 02-66713975, e-mail. ibssa@sportpromotion.it

• Operative office courses (only during the afternoon), corso Mentana 21 - 16128 Genova, phone 010-5954782, e-mail: ibsa.italia@libero.it

Calendario Ibssa Italia

febbraio

• 22-23-24 Forte Canarino, Lerici (La Spezia) - Corso di formazione per operatori della sicurezza di 1° e 2° livello

giugno

• 21-22-23 Forte Canarino, Lerici (La Spezia) - Corso di formazione per operatori della sicurezza di 1° e 2° livello

ottobre

• 4-5-6 Forte Canarino, Lerici (La Spezia) - Corso di formazione per operatori della sicurezza di 2° e 3° livello

Per ulteriori informazioni o per iscrizione ai corsi, gli interessati potranno rivolgersi:

• Ibssa Italia - Sede operativa, via Mauro Macchi 28, 20124 Milano, tel 02-66714341, fax 02-66713975, e-mail: ibssa@sportpromotion.it

• Ufficio operativo corsi (solo al pomeriggio), corso Mentana 21 - 16128 Genova, tel 010-5954782, e-mail: ibsa.italia@libero.it

Editrice: Sport Promotion - Sportivo - Via M. Macchi 28 - 20124 Milano

Supplemento alla rivista mensile "Sportivo" n. 1 - Anno ventunesimo - Dicembre 2001/Gennaio 2002 - Sped. Abb. Post. 45% - Art. 2 Comma 20/b L. 662/96 Filiale di Milano - Volume 225 - Registrazione n. 440/82 del Tribunale di Milano del 20/11/82 - Iscritta al registro nazionale della stampa al n. 01468 vol. 15 foglio 537 del 16/2/85.

Direttore responsabile Giacomo Spartaco Bertoletti.